Copia del documento originale con apposizione del protocollo

CITTA' DI TORINO

DIPARTIMENTO MANUTENZIONI E SERVIZI TECNICI
DIVISIONE MANUTENZIONI EDIFICI COMUNALI
SERVIZIO EDILIZIA SCOLASTICA

Contratto per l'affidamento, ai sensi dell'art. 50 comma 1 lett. b) D.Lgs. 36/2023, del servizio di "ISPEZIONE PRINCIPALE ANNUALE AI SENSI DELLA NORMA UNI EN 1176-7:2020 NEI CORTILI DEGLI EDIFICI SCOLASTICI DELLA CITTA' DI TORINO – ANNO 2026". CIG BBF262C336.

Partenza: AOO 046, N. Prot. 00013770 del 01/09/2026

1.v, 60.v, SCSP-046/046.std, 046.arm, 13.vstd, AOO046-141.nd

INDICE

01 Oggetto del contratto
02 Programmazione
03 Specifiche e Modalità di esecuzione
04 Garanzie e Accertamento danni
05 Pagamenti
06 Risoluzione del contratto
07 Recesso
08 Riservatezza delle informazioni
09 Spese contrattuali
10 Definizione delle controversie
11 Oneri e obblighi a carico dell'appaltatore

Copia del documento originale con apposizione del protocollo

Con la presente scrittura privata non autenticata, tra il COMUNE DI TORINO (di seguito denominato Amministrazione), C.F. e P.I. 00514490010, ai fini di questo atto rappresentato dal Dirigente del Servizio Edilizia Scolastica, Ing. Emanuele Pennazio, domiciliato per la carica in Torino, Via Bazzi, 4, di seguito denominato Il Dirigente, ed il soggetto aggiudicatario DEKRA TESTING AND CERTIFICATION S.R.L. con sede in Cinisello Balsamo (MI) Via Fratelli Gracchi 27 CAP 20092, Partita I.V.A. 02894270962, nella persona del suo Consigliere Delegato, sig. dott. Daniele Cinelli, di seguito denominato l'Affidatario, in esecuzione della determinazione dirigenziale atto n. DD 4671 del 31.07.2026, che qui si intende integralmente richiamata;

si conviene e si stipula quanto segue:

01 Oggetto del contratto

Il presente documento descrive il servizio di Ispezione principale annuale ai sensi della Norma UNI EN 1176-7:2020, il tutto ai fini della gestione della sicurezza delle attrezzature ludiche presenti nei cortili degli Edifici Scolastici della Città di Torino. La Norma UNI EN 1176-7:2020 prevede che ogni attrezzatura venga controllata secondo quanto descritto nel paragrafo 6.2, per la quale verrà prodotto un report finale riportante le eventuali anomalie riscontrate in fase di ispezione.

Le Scuole con aree attrezzate a gioco oggetto del servizio vengono di seguito dettagliate:

EDIFICIO
Via Carlo Ignazio Giulio, 30
Strada Castello di Mirafiori, 45
Via Paisiello, 1
Via Patetta, 9
Via dei Pioppi, 45
Via Scotellaro, 7
Corso Taranto, 170
Via Vittime di Bologna, 10
Via A. Fleming 20 - Via Isler 15
Via Ancona, 2/A
Via Bersezio, 11
Via Buniva, 19
Via Cecchi, 2
Corso Ciriè, 1
Corso Ciriè, 3/A
Via Gassino, 13
Corso Giulio Cesare, 26
Via Masserano, 4
Strada Mongreno, 72
Via Ricasoli, 30
Via Varallo, 33
Via Alassio, 22
Corso Caduti sul Lavoro, 5
Corso Croce, 21
Via Garessio, 24/5
Piazza Guala, 140

Partenza: AOO 046, N. Prot. 00013770 del 01/09/2026

1.v, 60.v, SCSP-046/046.std, 046.arm, 13.vstd, AOO046-141.nd

Partenza: AOO 046, N. Prot. 00013770 del 01/09/2026

1.v, 60.v, SCSP-046/046.std, 046.arm, 13.vstd, AOO046-141.nd

Piazzetta Luciano Jona, 6
Via La Loggia, 51
Via Monte Corno, 21
Via Montevideo, 11
Via Podgora, 28
Via Poirino, 9
Via Ventimiglia, 112
Strada dei Ronchi, 27
Via Monastir, 17/9
Corso Bramante, 75
Via Plana 2
Via Lodovica, 2
Via Lugaro, 6
Via Madama Cristina, 102
Corso Moncalieri, 400
Corso Moncalieri, 48
Via Pisacane, 71
Strada Santa Margherita, 77
Corso Sicilia, 24
Via Spoleto, 5
Via Cavagnolo, 35
Via Deledda 9
Via Livorno 14
Via Francesco Rismondo, 68
Via Giovanni Roveda, 35/1
Via Baltimora, 76
Corso Matteotti 6 bis
Via Barletta, 109/20
Via Forno Canavese, 5
Via Lanfranco, 2
Via Monte Novegno, 31
Via Ada Negri, 8
Corso Orbassano, 122
Corso Orbassano, 224/26
Corso Orbassano, 264
Via Poma, 2
Via Guido Reni, 53
Via Rovereto, 21
Via Bardonecchia, 36
Via Beaumont, 58
Via Berta, 15 - scuola materna
Via Berta 15 - scuola primaria
Via Braccini, 75
Via Bruino, 14
Via Collegno, 65
Via Delleani, 25
Via Fattori, 113
Via Fenoglio, 26
Via Piazzi 55
Via delle Primule, 5

Copia del documento originale con apposizione del protocollo

Partenza: AOO 046, N. Prot. 00013770 del 01/09/2026

1.v, 60.v, SCSP-046/046.std, 046.arm, 13.vstd, AOO046-141.nd

Via Luserna di Rorà, 14
Via Lussimpiccolo, 36/A
Via Monte Cristallo, 9
Via Moretta, 57
Via Palmieri, 58
Corso Peschiera, 380
Via Strada di Pozzo, 12/1
Via Stelvio. 45
Via Tolmino, 30
Via Asinari di Bernezzo, 23
Via Bellardi, 56
Via Cossa, 115/21
Via Lessona, 70
Via Medici, 12
Via Passoni, 9
Via Servais, 62
Via Gioberti, 33
Corso Svizzera, 59/61
Via Valgioie, 10
Via Ala di Stura, 23
Via Assisi, 45
Via Cambiano, 10
Via Carutti, 19
Via Casteldelfino, 30
Corso Cincinnato, 200
Via Coppini, 147
Via Coppino, 152
Via Lanzo, 146
Via Luini, 195
Via delle Magnolie, 15
Piazza Manno, 22
Via delle Primule, 36/C
Via Reiss Romoli, 45-49
Via Sansovino, 111
Via Terraneo, 1
Via Artom Emanuele, 109/3
Via Thouar, 2
Via Venaria, 79/15
Via delle Verbene, 4
Piazza Abba, 9-13
Via degli Abeti, 15
Strada di Bertolla, 50
Via Cervino, 6
Via Ghedini, 22
Via Leoncavallo, 61
Corso Regina Margherita 43

02 Programmazione

Gli interventi avranno decorrenza dalla data di sottoscrizione del presente documento, da terminarsi entro il 31/12/2026. Si specifica che la verifica dovrà essere eseguita con produzione del relativo report. Il soggetto incaricato del servizio dovrà svolgere il proprio compito rispettando le indicazioni previste dalla normativa

Copia del documento originale con apposizione del protocollo

UNI EN 1176, in particolare la parte 1 (requisiti generali) e la parte 7 relativa a installazione, ispezione, manutenzione e funzionamento sulle attrezzature per le aree da gioco, al fine di limitare le possibilità di infortuni.

03 Specifiche e Modalità di esecuzione

L'esecuzione del servizio seguirà, per ogni verifica, le fasi di seguito elencate in ordine progressivo:

- controllo e aggiornamento della codifica delle aree attrezzate come da censimento georeferenziato agli atti dei Servizi Manutentivi del Comune di Torino;
- censimento georeferenziato delle nuove attrezzature installate presenti nelle singole aree e caricamento dei dati su piattaforma GIS;
- per ogni area attrezzata si provvederà all'inserimento geolocalizzato dell'area e delle attrezzature ludiche presenti specificando:
    - Produttore (se presente marcatura);
    - Anno di produzione (se presente marcatura);
    - Tipo di attrezzo;
    - Codice Prodotto (se presente marcatura);
    - Categoria attrezzo
    - Fascia di età (se presente marcatura);
    - Materiale;
    - Altezza di caduta;
    - Sottofondo;
    - Quantità (del sottofondo);
    - Coordinate (con approssimazione a circa 4,5 metri);
    - Foto dell'attrezzo;
- calendarizzazione delle ispezioni decisa in concerto con il Committente. Tutte le registrazioni saranno effettuate sulla piattaforma GIS (R3 GIS o sim.). L'ispezione prevede una verifica generale della rispondenza alle norme sopra citate e più in particolare:
    - Controllo della statica dell'attrezzo e dei plinti di fondazione per verifica di eventuali danni da corrosione e/o marcescenza;
    - Controllo delle parti costruttive in vista di logoramento:
    - Controllo della presenza di schegge e verifica della tenuta delle parti verniciate;
    - Controllo delle catene, dei giunti e dei cuscinetti;
    - Controllo delle parti in gomma come sedili e guaine;
    - Controllo di funi, reti e verifica della tensione delle funi in acciaio;
    - Controllo dei piani di scivolamento.
    - Verifica intrappolamenti:
    - Foto dell'attrezzo
- a seguito di ogni ispezione verrà fornito al Servizio Edilizia Scolastica un report in formato pdf con l'esito dell'ispezione per ogni attrezzatura ispezionata, un report in formato excel e pdf con le risultanze delle eventuali criticità riscontrate e la valutazione del livello di rischio per ogni singola criticità effettuata secondo la matrice C del Documento Tecnico della Commissione Europea CEN TR 17207:2020;
- in base alle risultanze della fase censoria, su richiesta dell'Amministrazione comunale, l'offerta prevede anche il servizio di determinazione dell'attenuazione dell'impatto dei rivestimenti delle superfici delle aree da gioco secondo il metodo di prova 2 della Norma UNI EN 1177:2019.

Tutte le informazioni verranno caricate sulla predetta piattaforma digitale e saranno visualizzabili dall'Amministrazione inserendo username e password dedicati, comunicati una volta terminata la prima Ispezione. Per ogni attrezzatura ispezionata sarà fornita una scheda, in formato pdf, con le eventuali criticità ed anomalie riscontrate. Verrà inoltre fornito un report dove saranno riportati i suggerimenti per la risoluzione delle criticità riscontrate e sarà riportata la valutazione del livello di rischio per ogni singola criticità, effettuata secondo la matrice C del Documento Tecnico della Commissione Europea CEN TR 17207:2020.

Partenza: AOO 046, N. Prot. 00013770 del 01/09/2026

1.v, 60.v, SCSP-046/046.std, 046.arm, 13.vstd, AOO046-141.nd

Copia del documento originale con apposizione del protocollo

La ditta è tenuta alla nomina di un referente unico, il quale dovrà essere comunicato all'ufficio tecnico comunale; tale referente si impegna a svolgere direttamente il servizio di censimento georeferenziato, l'ispezione con report finale e suggerimenti per la risoluzione delle criticità e delle anomalie riscontrate in fase di ispezione, senza farsi sostituire, nonché a comunicare in maniera puntuale e tempestiva con l'amministrazione comunale, principalmente mezzo e-mail e PEC.

04 Garanzie e accertamento danni

Ai sensi dell'art.53 comma 4 del D.Lgs. 36/2023, considerata l'esiguità della prestazione, si ritiene di poter esonerare l'impresa affidataria dalla presentazione di garanzia definitiva. La ditta è responsabile di ogni danno che possa derivare all'Amministrazione Comunale ed a terzi dall'adempimento dell'affidamento.

05 Pagamenti

Il pagamento pari ad Euro 9.200,00 IVA 22% ESCLUSA avverrà in unica soluzione a mezzo bonifico bancario sul conto dedicato indicato nella tracciabilità dei flussi entro 30 giorni dal ricevimento della fattura elettronica che potrà essere emessa dopo la consegna del report finale e relativo accertamento di regolare esecuzione del servizio. Secondo le vigenti disposizioni normative sul pagamento della fattura sarà applicato lo split payment (art. 17 DPR 633/72).

06 Risoluzione del contratto

Il Committente procederà alla risoluzione del contratto nei seguenti casi:

- grave negligenza o frode nell'esecuzione degli obblighi contrattuali;
- cessione dell'Azienda, per cessione ramo di attività oppure nel caso di concordato preventivo, di fallimento, di stato di moratoria e di conseguenti atti di sequestro o di pignoramento a carico della ditta;
- qualora la realizzazione dell'intervento venisse sospeso o interrotto per un periodo superiore ai venti giorni per motivi non dipendenti da cause di forza maggiore;
- perdita anche di uno solo dei requisiti prescritti per la stipula del contratto.

Qualora si addivenga alla risoluzione del contratto, per le motivazioni sopra riportate, la ditta sarà tenuta al rigoroso risarcimento di tutti i danni, diretti ed indiretti, ed alla corresponsione delle maggiori spese alle quali il Committente dovrà andare incontro per il rimanente periodo contrattuale.

07 Recesso

Il Committente può risolvere il contratto di affidamento nei seguenti casi non imputabili alla ditta:

- per superiori motivi di pubblico interesse,
- in qualsiasi momento dell'esecuzione, avvalendosi delle facoltà concesse dal Codice Civile. In tutti i casi si applicherà quanto previsto nell'art. 123 del D. Lgs. 36/2023 e s.m.i..

08 Riservatezza delle informazioni

Ai sensi dell'art. 13 del Regolamento UE 2016/679 GDPR - Regolamento generale sulla protezione dei dati - i dati personali forniti dai partecipanti saranno raccolti presso il Settore Servizi Tecnici e di Gestione del Territorio, per le finalità di gestione dell'avviso e saranno trattati con o senza ausilio di mezzi elettronici, limitatamente e per il tempo necessario agli adempimenti relativi allo svolgimento della procedura. Le medesime informazioni potranno essere comunicate alle amministrazioni pubbliche interessate alla verifica dei requisiti del partecipante.
Ai sensi dell'art. 15 del citato regolamento l'interessato ha il diritto di ottenere la conferma che sia o meno in corso un trattamento di dati personali che lo riguardano e in tal caso, di ottenere l'accesso ai

Partenza: AOO 046, N. Prot. 00013770 del 01/09/2026

1.v, 60.v, SCSP-046/046.std, 046.arm, 13.vstd, AOO046-141.nd

Copia del documento originale con apposizione del protocollo

dati personali e alle informazioni specificate nel comma 1 del medesimo articolo. Inoltre, l'interessato è titolare dei diritti di cui agli articoli 7, comma 3, 18, 20, 21 e 77 del succitato regolamento. Tali diritti potranno essere fatti valere nei confronti del Responsabile del Settore Servizi tecnici e di Gestione del Territorio, delegato al trattamento dei dati.

09 Spese contrattuali

Tutte le spese inerenti e conseguenti al presente contratto, nessuna esclusa od eccettuata, qualora previste, sono a totale carico della ditta.

10 Definizione delle controversie

Tutte le controversie che dovessero sorgere sull'interpretazione ed esecuzione del foglio Condizioni e che non si possano definire in via amministrativa, saranno deferite all'Autorità Giudiziaria, restando espressamente esclusa la competenza arbitrale.

11 Oneri e obblighi a carico dell’appaltatore

L'Appaltatore conferma di essere a conoscenza di tutti gli obblighi imposti a suo carico dalla vigente normativa nazionale e regionale in materia di appalti.
L'Appaltatore è obbligato a prendere visione dei luoghi in cui si devono realizzare i servizi nel rispetto del D.Lgs. n.81/2008 e s.m.i., nonché di essere perfettamente edotto di tutte le condizioni tecniche ed economiche necessarie per la corretta realizzazione dei servizi appaltati, con l'avvertenza che deve pertanto intendersi compreso nell'appalto anche quanto non espressamente indicato nel presente "foglio patti e condizioni" e nell'offerta economica presentate e agli atti della Stazione Appaltante, e, comunque, necessario per la loro realizzazione completa e puntuale.

L'impresa deve osservare le norme e prescrizioni dei contratti collettivi, delle leggi e dei regolamenti sulla tutela, sicurezza, salute, assicurazione e assistenza dei lavoratori. In caso di inottemperanza di tali obblighi, accertata dalla stazione appaltante o ad essa segnalata dall'Ispettorato del lavoro, la committenza comunicherà all'impresa e se del caso, anche all'Ispettorato suddetto, l'inadempienza accertata e procederà ad una detrazione del 20% (venti) sui pagamenti, destinando così le somme accantonate a garanzia degli obblighi di cui sopra.

L'Appaltatore è altresì responsabile della perfetta rispondenza del servizio aggiudicato, alle disposizioni normative tecniche in materia, nonché alle istruzioni e alle prescrizioni della Stazione Appaltante.
Nell'ipotesi di non rispetto delle disposizioni normative tecniche in materia ovvero di difformità di esecuzione rispetto a quanto previsto dal presente documento, l'Appaltatore dovrà provvedere a proprie spese a rifare e/o ripristinare e/o completare quanto necessario e quanto indicato ad insindacabile giudizio della Stazione Appaltante, per dare il servizio completa e ultimata a perfetta regola d'arte, oltre al risarcimento dei danni eventualmente provocati.

Il prezzo offerto deve comprendere senza costi aggiuntivi: gli incontri per la definizione della calendarizzazione delle ispezioni, spese di trasferta, attrezzature necessarie, documentazione fotografica da acquisire, predisposizione e invio degli esiti, salvataggio su applicativo e redazione, in caso di incidente, di specifica relazione. Sono inoltre a carico dell'aggiudicatario:

- il controllo e lo scarico di tutte le attrezzature necessarie che dovranno essere custoditi a cura della ditta fornitrice;
- l'impiego di apposite segnalazioni e di personale addetto alla viabilità per particolari interventi esterni, per garantire la sicurezza dell'area e del personale addetto ai lavori;
- il rispetto delle disposizioni del D.lgs. 81/2008 e s.m.i.;
- tutte le spese per le assicurazioni di responsabilità civili verso terzi per fatti inerenti e dipendenti dalla esecuzione degli interventi o per danni provocati o conseguenti agli stessi;
- tutte le opere provvisionali necessarie all'esecuzione del servizio;

Partenza: AOO 046, N. Prot. 00013770 del 01/09/2026

1.v, 60.v, SCSP-046/046.std, 046.arm, 13.vstd, AOO046-141.nd

Copia del documento originale con apposizione del protocollo

- tutte le spese per le licenze occorrenti all'esecuzione del servizio;
- tutte le spese e gli oneri, diritti di segreteria compresi, relative alla stesura del contratto di appalto e la sua successiva registrazione, questo anche per eventuali elevazioni in corso d'opera dell'importo contrattuale;
- le coperture assicurative a garantire la corretta esecuzione del servizio e a tenere indenne l'Amministrazione Appaltante da tutti i rischi di esecuzione, da qualsiasi causa causati;
- un numero di riferimento telefonico, anche cellulare, in modo da poter far fronte con immediatezza a qualsiasi impegno previsto in appalto e ricevere, dando riscontri, comunicazioni dalla stazione appaltante, con presenza continuativa giornaliera di persona abilitata a decisioni immediate circa l'emergenza del servizio.

È fatto divieto all'impresa di lasciare mezzi incustoditi depositati in aree verdi e su strade comunali.

L'appaltatore dovrà avere la massima attenzione nel non intralciare la circolazione stradale, la funzionalità ed accessibilità delle proprietà, impianti e servizi in cui verranno eseguiti gli interventi, consentendo continuamente l'accessibilità e il transito delle persone, nonché il carico e lo scarico e mantenendo a sue cure e spese nella zona del servizio adeguata segnaletica di pericolo conforme a quanto previsto dalla normativa vigente, dal Nuovo Codice della Strada e dal D.Lgs. 81/2008. Dovrà pertanto provvedere a depositare i materiali e gli attrezzi all'esterno delle aree di percorrenza del pubblico evitando che gli stessi creino problemi di ingombro.

Torino, 31.08.2026

Il Dirigente
SERVIZIO EDILIZIA SCOLASTICA
Ing. Emanuele PENNAZIO

Firmato digitalmente da:
EMANUELE PENNAZIO

L'affidatario
DEKRA TESTING AND CERTIFICATION S.R.L.
Dott. Daniele CINELLI

Firmato digitalmente da: DANIELE CINELLI
Data: 31/08/2026 09:30:37

Partenza: AOO 046, N. Prot. 00013770 del 01/09/2026

1.v, 60.v, SCSP-046/046.std, 046.arm, 13.vstd, AOO046-141.nd